

## საქართველოს სტანდარტი

---

პლასტმასის და რეზინის მანქანა-დანადგარები - თერმოფორმინგის მანქანა-  
დანადგარები - უსაფრთხოების მოთხოვნები

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის  
ეროვნული სააგენტო  
თბილისი

# სსტ ენ 12409:2008+A1:2011/2019

## საინფორმაციო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტების დეპარტამენტის მიერ

2 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2019 წლის 6 დეკემბრის № 98 განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 12409:2008+A1:2011 „პლასტმასის და რეზინის მანქანა-დანადგარები - თერმოფორმინგის მანქანა-დანადგარები - უსაფრთხოების მოთხოვნები”

### 4 პირველად

5 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2019 წლის 6 დეკემბერი №268-1.3-016285

დაუშვებელია წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი კვლავწარმოება, ტირაჟირება და გავრცელება სსიპ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე

English Version

## Plastics and rubber machines - Thermoforming machines - Safety requirements

Machines pour les matières plastiques et le caoutchouc -  
Machines de thermoformage - Prescriptions de sécurité

Kunststoff- und Gummimaschinen - Warmformmaschinen -  
Sicherheitsanforderungen

This European Standard was approved by CEN on 24 August 2008 and includes Amendment 1 approved by CEN on 29 August 2011.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

**Contents**

Page

Foreword.....4

Introduction .....5

1 Scope .....6

2 Normative references .....7

3 Terms and definitions .....8

4 List of significant hazards ..... 11

4.1 General..... 11

4.2 Hazards relating to all units ..... 11

4.2.1 Mechanical hazards ..... 11

4.2.2 Hazards due to electrical energy..... 11

4.2.3 Hazards due to failure/malfunction of the control system ..... 11

4.2.4 Hazards resulting from failure of an energy supply..... 11

4.2.5 Hazards due to failure/malfunction of pneumatic equipment..... 11

4.2.6 Hazards resulting from failure/malfunction of hydraulic equipment ..... 12

4.2.7 Hazards resulting from inadequate emergency precautions ..... 12

4.2.8 Hazards resulting from noise ..... 12

4.2.9 Hazards resulting from inhalation of hazardous dusts, fumes or gases during normal operation..... 12

4.2.10 Hazards due to hot surfaces..... 12

4.2.11 Hazards due to unsuitable ergonomics ..... 12

4.2.12 Hazards due to unexpected start up..... 12

4.2.13 Hazards arising when setting the machine ..... 12

4.2.14 Hazards arising from access to finishing area during production..... 13

4.2.15 Hazards due to permanent means of access..... 13

4.2.16 Hazards due to laser devices ..... 13

4.3 Specific hazards and danger zones relating to individual units..... 13

4.3.1 Continuous sheet unwind unit ..... 13

4.3.2 Single sheet feed unit..... 14

4.3.3 Material intake ..... 14

4.3.4 Conveying equipment ..... 14

4.3.5 Heating, pre-heating and edge heating ..... 15

4.3.6 Forming station..... 16

4.3.7 Finishing station ..... 16

4.3.8 Stacking station ..... 16

4.3.9 Discharge station..... 17

4.3.10 Residual sheet winding unit ..... 17

4.3.11 Sheet cutting unit..... 18

5 Safety requirements and/or protective measures ..... 18

5.1 General..... 18

5.2 General safety requirements and/or protective measures relating to all units..... 18

5.2.1 Access to danger zones..... 18

5.2.2 Electrical equipment..... 19

5.2.3 **A1** Unintended gravity fall of raised elements **A1** ..... 20

5.2.4 Pneumatic equipment ..... 22

5.2.5 Hydraulic equipment ..... 22

5.2.6 Precautions for emergencies ..... 22

5.2.7 Noise ..... 22

5.2.8 Inhalation of hazardous dusts, fumes and gases ..... 23

5.2.9 Hot surfaces ..... 23

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრავად შეიძინეთ სტანდარტი.

5.2.10	Ergonomics .....	24
5.2.11	Unexpected start up .....	24
5.2.12	Setting mode .....	24
5.2.13	Access during production .....	24
5.2.14	Laser devices .....	25
5.2.15	Permanent means of access .....	25
5.2.16	Common safeguarding system .....	25
5.2.17	Fixing systems of fixed guards .....	25
5.3	Specific safety requirements and/or protective measures relating to individual units .....	25
5.3.1	Continuous sheet unwind unit .....	25
5.3.2	Single sheet feed unit .....	26
5.3.3	Material intake .....	27
5.3.4	Conveying equipment .....	28
5.3.5	Heating, pre-heating and edge heating .....	29
5.3.6	Forming station .....	31
5.3.7	Finishing station .....	32
5.3.8	Stacking zone .....	33
5.3.9	Discharge station .....	34
5.3.10	Residual sheet winding unit .....	34
5.3.11	Sheet cutting unit .....	35
6	Verification of safety requirements and/or protective measures .....	36
7	Information for use .....	39
7.1	Marking on the machine .....	39
7.1.1	Minimum marking .....	39
7.1.2	Additional markings .....	40
7.2	Instruction manual .....	40
7.2.1	General requirements .....	40
7.2.2	Hot surfaces .....	40
7.2.3	Use of personal protective equipment .....	40
7.2.4	Noise declaration .....	40
7.2.5	Extraction of dusts, fumes or gases .....	41
7.2.6	Electrostatic phenomena .....	41
7.2.7	Manual handling .....	42
7.2.8	Fire prevention .....	42
7.2.9	Manual intervention at the stacking zone .....	42
7.2.10	Safe cleaning .....	42
7.2.11	Use of acknowledge switch .....	42
7.2.12	$\square_{A1}$ Inspection of electrical drives $\square_{A1}$ .....	42
7.2.13	Single sheet feed malfunction .....	42
7.2.14	$\square_{A1}$ Static holding load $\square_{A1}$ .....	42
Annex A	(informative) Single sheet machine (alternatively material feed from single sheet magazine or continuous sheet roll) .....	43
Annex B	(informative) Continuous sheet machine (combined forming and finishing) .....	44
Annex C	(informative) Continuous sheet machine (separate forming and finishing) .....	45
Annex ZA	(informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC .....	47
Bibliography	.....	48

## Foreword

This document (EN 12409:2008+A1:2011) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 145 "Plastics and rubber machines", the secretariat of which is held by UNI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 2012, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by April 2012.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document includes Amendment 1, approved by CEN on 2011-08-29.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags  $\boxed{A_1}$   $\boxed{A_1}$ .

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EC Directive(s).

$\boxed{A_1}$  For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.  $\boxed{A_1}$

This document supersedes  $\boxed{A_1}$  EN 12409:2008  $\boxed{A_1}$ .

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

## Introduction

This document is a type C standard as stated in EN ISO 12100.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in the scope of this document.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards, for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard.